

Wiadomości Adwokatury 29 marca 2018 r.

Życzenia świąteczne Prezesa NRA

Publikujemy życzenia świąteczne adw. Jacka Treli, prezesa NRA.

W imieniu Naczelnej Rady Adwokackiej oraz własnym,

składam Koleżankom i Kolegom

- Adwokatom i Aplikantom Adwokackim -

życzenia spokojnych i radosnych Świąt Wielkanocnych, spędzonych w gronie rodziny i przyjaciół.

Niech ten czas refleksji nad nieprzemijającymi wartościami upłynie w atmosferze wzajemnej życzliwości.

adw. Jacek Trela,

Prezes Naczelnej Rady Adwokackiej



NRA stroną Porozumienia dot. tłumaczenia wyroków ETPCz

Adw. Jacek Trela, prezes NRA i adw. Henryk Stabla, skarbnik NRA, podpisali w imieniu Naczelnej Rady Adwokackiej Porozumienie dotyczące tłumaczenia wyroków Europejskiego Trybunału Praw Człowieka. Wydarzenie miało miejsce w biurze Rzecznika Praw Obywatelskich 27 marca w Warszawie.

Stronami zainicjowanego przez Rzecznika Praw



Obywatelskich dr. Adama Bodnara Porozumienia są: Naczelna Rada Adwokacka, Krajowa Izba Radców Prawnych i kancelarie prawne. Merytorycznie nad tłumaczeniami czuwać będą Poznańskie Centrum Praw Człowieka przy Uniwersytecie Adama Mickiewicza oraz Instytut Nauk Prawnych PAN w Warszawie.

Porozumienie podpisali też m.in. dr Adam Bodnar, RPO i r.pr. Maciej Bobrowicz, prezes KIRP.

Dr Adam Bodnar zwrócił uwagę, że Porozumienie doszło do skutku w roku jubileuszu 25-lecia związania się przez Polskę Europejską Konwencją Praw Człowieka. Podkreślał, że inicjatywa ma na celu upowszechnienie wyroków ETPCz wśród obywateli, nie tylko tych wydanych w sprawach polskich, ale również wyroków dotyczących innych państw, które dotychczas nie były tłumaczone na język polski.

Adw. Jacek Trela, prezes NRA stwierdził, że upowszechnianie wyroków ETPCz to obowiązek środowisk prawniczych. Zwrócił też uwagę, że wyroki te są istotne nie tylko ze względu na podnoszenie świadomości prawnej społeczeństwa, ale także dla sędziów, którzy coraz częściej korzystają z orzeczeń.

Do końca kwietnia ma powstać lista orzeczeń ETPCz do tłumaczenia, a do końca maja br. zostaną one rozdzielone między strony Porozumienia.

Adwokaturę w Radzie Programowej Porozumienia reprezentują adw. Justyna Metelska, przewodnicząca Komisji Praw Człowieka przy NRA oraz adw. Małgorzata Mączka-Pacholak, wiceprzewodnicząca tej Komisji. Na uroczystości podpisania obecne były też m.in. adw. Sylwia Gregorczyk-Abram i adw. Dominika Stępińska-Duch z kancelarii, które podjęły się współpracy.

Wykład nt. niezależności sądownictwa w świetle standardów orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej wygłosił prof. Marek Safjan.





Konferencja: RODO w praktyce kancelarii adwokackiej i wdrożenie dyrektywy policyjnej



Konferencja pt. „RODO w praktyce kancelarii adwokackiej i wdrożenie dyrektywy policyjnej” zorganizowana w związku z nadchodzącym rozpoczęciem stosowania rozporządzenia unijnego RODO odbyła się 23 marca br. w Budyńku Wydziału Prawa i Administracji UJ.

Konferencja była podzielona na dwie sesje. Pierwsza, zatytułowana „Jak RODO wpłynie na wykonywanie zawodu adwokata?” składała się wystąpień adw. dr. Grzegorza Sibigi i dyr.

Bogusławy Pilc. Słowo wstępu wygłosił natomiast moderator sesji i pomysłodawca całego wydarzenia – adw. dr Paweł Litwiński.

Sesja druga przeprowadzona została przez adw. prof. Agnieszkę Grzelak w ramach panelu dyskusyjnego. Pani profesor wraz z dwojgiem ekspertów: dr Barbarą Grabowską-Moroz i Wojciechem Klickim odpowiadali na pytania zgromadzonych i analizowali razem z nimi różne zagadnienia powiązane z rozporządzeniem RODO.

Bardzo dziękujemy wszystkim za udział w tym wydarzeniu. Szczególne podziękowania składamy Dziekanowi Wydziału Prawa i Administracji UJ prof. dr. hab. Jerzemu Pisulińskiemu za zaszczylenie nas swoją obecnością i adw. dr. Pawłowi Litwińskiemu za zorganizowanie całej konferencji.

Na stronie Okręgowej Rady Adwokackiej w Krakowie można pobrać przewodnik po RODO dla adwokatów adw. dr. Pawła Litwińskiego:

([pobierz przewodnik po RODO](#))



Adw. prof. Gutowski i adw. prof. Kardas o zarzutach wobec sędziów unijnych

Z zarzutami serwilizmu i upolitycznienia postawy sędziów unijnych polemizują w artykule, który ukazał się na łamach Rzeczpospolitej 27 marca, adw. prof. Maciej Gutowski i adw. prof. Piotr Kardas.

Tekst nosi tytuł "Rozbijanie Unii a uśmiercanie demokracji"

([czytaj artykuł](#))

Zdarzyło się dziś...28 marca



28 marca 1909 r. urodził się adw. Roman Hrabar. Po wojnie podjął się wyzwania odnalezienia i sprowadzenia do kraju polskich dzieci, odebranych przez nazistów podczas wojny i przeznaczonych do germanizacji.

Urodził się w Kołomyi na Huculszczyźnie. Studiował prawo na Uniwersytecie Jagiellońskim, które ukończył w 1931 r. Odbywał aplikację sądową we Lwowie, a następnie w Prokuraturii Generalnej RP w Katowicach, po której odbył aplikację adwokacką.

W czasie okupacji przebywał w Warszawie, gdzie w trybie tajnym uzyskał stopień doktora prawa. Po upadku powstania warszawskiego przebywał w obozie w Pruszkowie. Po jego opuszczeniu wyjechał do Krakowa, gdzie został aresztowany przez gestapo i osadzony w więzieniu przy ul. Montelupich.

W 1945 r. uzyskał wpis na listę adwokatów w Katowicach. Praktyki jednak nie podjął z powodu pozostawania w służbie państwowej. 23 października 1945 r. został naczelnikiem Wydziału Pracy i Opieki Społecznej Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach. W tym czasie zaangażował się w poszukiwanie polskich dzieci odebranych przez organizacje niemieckie w latach 1940-1945 i wywiezionych w celach adopcyjnych do III Rzeszy. Wbrew propagandowej pogardzie dla Słowian hitlerowscy specjaliści od rasy uważali, że Polacy i Niemcy mają te same cechy rasowe. Tzw. teoria krwi pokrewnej była podstawą do przeprowadzenia corocznej selekcji wśród polskich dzieci w wieku 6-10 lat, pod pozorem badań lekarskich. Cenne rasowo dzieci były zabierane ze szkół, szpitali, domów, ulicy i umieszczane w specjalnych ośrodkach, skąd wywożono je w nieznanym kierunku. Dzieci odbierano podejrzanym politycznie rodzicom, rozwiedzionym kobietom, wdowom po rozstrzelanych działaczach ruchu oporu. Powstał w tym celu specjalny system oraz działająca w Niemczech organizacja Lebensborn, która koordynowała działania związane z germanizacją dzieci.

Adw. Hrabar zaangażował się w odzyskanie ponad

200 tys. polskich dzieci, najpierw jako przedstawiciel Polskiego Czerwonego Krzyża, a następnie od 1947 r. jako pełnomocnik rządu ds. rewindykacji dzieci polskich z Niemiec Zachodnich. Wraz z pogarszającymi się stosunkami pomiędzy zachodnimi aliantami a Związkiem Sowieckim komplikowały się starania o odnalezienie dzieci. Największe problemy stwarzali Brytyjczycy, którzy dowodzili, że odbieranie dzieci „niemieckim rodzicom” będzie dla dzieci kolejną traumą. Niezwykle skuteczną okazała się pomoc Eileen Blackley, przyjaciółki Eleonor Roosevelt, która wówczas była przewodniczącą Komisji Praw Człowieka przy ONZ. Dzięki interwencji Blackley rząd USA przedłużył działalność odzyskiwania dzieci o rok. Pomoc okazał też Edmund Schwenk, prokurator przygotowujący VIII proces norymberski, w którym oskarżono 14. esesmanów i urzędników cywilnych o udział w akcji porwania dzieci z terenów okupowanych przez III Rzeszę.

Do 31 sierpnia 1950 kiedy to delegatura PCK zakończyła akcję, mecenasowi Hrabarowi udało się odzyskać ok. 33 tys. dzieci, w tym ponad 20 tys. z sowieckiej strefy okupacyjnej, 11 tys. z francuskiej, brytyjskiej i amerykańskiej oraz ok. 2 tys. z Austrii.

Proceder i sposoby dochodzenia prawdy Hrabar opisał w licznych publikacjach. Jednym z odzyskanych dzieci był późniejszy adwokat Zbigniew Winerowicz.

Od 1945 mec. Hrabar należał do Towarzystwa Przyjaciół Dzieci i do PCK. Był członkiem zarządu i przewodniczącym komisji Rady Miejscowej Pracowników Ministerstwa Pracy i Opieki Społecznej w Warszawie. Od 1965 r. był członkiem Głównej Komisji Badania Zbrodni Hitlerowskich w Polsce i wiceprzewodniczącym tejże. Od 1968 był członkiem ZBoWiD, w 1983 został członkiem Towarzystwa Przyjaciół Oświećmienia i Towarzystwa Wolnej Wszechnicy Polskiej. W 1973 rada adwokacka w Katowicach powołała adv. Hrabara do komisji badania stosunków międzyludzkich. W 1975 został członkiem ZAIKS. W 1994 r. został powołany na członka Komisji Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu – Instytutu Pamięci Narodowej.

Był delegatem na Krajowy Zjazd Adwokatury w 1959 i w 1981. Jako adwokat specjalizował się w prawie cywilnym, egzekucyjnym, prowadził też sprawy cudzoziemców dewizowych oraz sprawy

karne i cywilne obywateli amerykańskich.

Odnaczony Złotym Krzyżem Zasługi, Złotą Odznaką ZPP, Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski. Zmarł 29 września 1996 r. W 2017 r. otrzymał pośmiertnie odznakę Adwokatura Zasłużonym.

Specjalistyczne szkolenie z mediacji w sprawach administracyjnych - 6 kwietnia 2018

Centrum Mediacyjne przy NRA zaprasza na specjalistyczne szkolenie dla adwokatów będących mediatorami. Szkolenie poświęcone jest mediacjom w sprawach administracyjnych i odbędzie się 6 kwietnia w Warszawie.

Szkolenie ma na celu przybliżenie zagadnienia mediacji w sprawach administracyjnych i tym samym podwyższenia umiejętności w tym zakresie. Po zakończeniu szkolenia uczestnicy uzyskają zaświadczenia specjalisty ds. mediacji w sprawach administracyjnych. W ramach szkoleń uczestnikom zapewniony zostanie komplet materiałów szkoleniowych oraz przygotowany na czas szkolenia catering.

Szkolenie odbędzie się 6 kwietnia 2018 r. (piątek) w godz. 9.00-16.30 i będzie to intensywny, jednodniowy warsztat z symulacjami mediacji w sprawach administracyjnych połączony z częścią teoretyczną.

Miejsce szkolenia - Warszawa, siedziba Naczelnej Rady Adwokackiej, ul. Świętojerska 16.

Wykładowcą i trenerem będzie Andrzej Szpor - prawnik i mediator, członek zespołu Centrum Rozwiązywania Sporów i Konfliktów przy WPIA UW, wykładowca na studiach podyplomowych dla mediatorów. Specjalizuje się w teorii organizacji i administracji publicznej oraz teorii prawa administracyjnego.

Koszt szkolenia: 200 zł (brutto). Wpłaty prosimy dokonywać na rachunek bankowy NRA : 78 1160 2202 0000 0000 6084 9149 Millenium Bank, tytułem: „Opłata za Szkolenie Centrum Mediacyjnego z Mediacji Administracyjnych 06.04.2018r. za (imię i nazwisko uczestnika)”

Zgłoszenia prosimy przysyłać na adres Centrum Mediacyjnego: centrum.mediacji@adwokatura.pl, więcej informacji pod numerem telefonu Centrum: 22 505-25-20.

O uczestnictwie decyduje kolejność zgłoszeń.

Serdecznie zapraszamy !

Kraków: koncert i spotkanie wielkanocne seniorów

Spotkanie opłatkowe seniorów Okręgowej Izby Adwokackiej w Krakowie oraz koncert z okazji Dnia Przyjaźni Polsko-Węgierskiej zorganizowała krakowska izba 23 i 24 marca.

24 marca br. miało miejsce spotkanie opłatkowe seniorów Okręgowej Izby Adwokackiej w Krakowie. Organizacji podjął się adw. Stanisław J. Jaźwiecki, przewodniczący Konwentu Seniorów. Po kilku słowach powitania odczytał wszystkim gościom dwa utwory wielkich poetów – Bolesława Leśmiana i Jana Brzechwy – poświęcone wiosnie, żeby wprowadzić wszystkich w prawdziwie wielkanocny nastrój.

Głos zabrał również adw. Paweł Gieras, dziekan ORA w Krakowie. Życząc wszystkim radosnych i pełnych ciepła Świąt Wielkiej Nocy, poprosił zgromadzonych o słuzenie młodszym adwokatom i innym prawnikom radą i doświadczeniem, również w momentach, kiedy podważana jest racja bytu samorządu adwokackiego.

- To Państwo, ludzie wielcy, zarówno jeśli idzie o dorobek zawodowy, jak i doświadczenie, możecie przekonać młodszych prawników, że to organizacja w ramach samorządu gwarantuje wykonywanie zawodu zgodnie z naczelnymi zasadami etyki i praworządności – mówił dziekan.

Głos zabrał także kapelan senior krakowskiej adwokatury, ksiądz prałat dr Jan Pasierbek, przypominając wszystkim na czym polega wyjątkowość Świąt Wielkiej Nocy.

Po części oficjalnej wszyscy złożyli sobie życzenia świąteczne, po czym zasiedli do wspólnego śniadania.

Koncert „In Memoriam Kodály Zoltán” organizowany przez Konsulat Generalny Węgier w Krakowie oraz Okręgową Radę Adwokacką w Krakowie z okazji Dnia Przyjaźni Polsko-Węgierskiej odbył się 23 marca br. w Klubie Adwokatów przy ul Sławkowskiej 1. Obecni byli pani Konsul Generalnej Republiki Węgierskiej Adrienne Körmenda i wojewoda małopolski Józef Gawron.

Na wiolonczeli zagrał Jeremy Findlay, a na fortepianie Per Rundberg. Jeremy Findlay to muzyk światowej sławy, który wystąpił w ponad 40 krajach. Grał w takich salach koncertowych jak Théâtre des Champs Elysées w Paryżu, Konzerthaus w Berlinie, Mozarteum w Salzburgu, Rudolfinum w Pradze, Metropolitan Hall w Tokio. Per Rundberg jest absolwentem Royal Academy of Music w Sztokholmie oraz Yehudi Menuhin School w Anglii. Ma na swoim koncie występy w najbardziej prestiżowych salach koncertowych świata i nagrania CD i DVD.

Muzycy zagrali utwory: Johann Sebastian Bach SUITA nr 2. d-moll, BWV 1008 na wiolonczelę solo; Zoltán Kodály SONATA op. 4 na wiolonczelę i fortepian; Zoltán Kodály ROMANCE LYRIQUE na wiolonczelę i fortepian; Zoltán Kodály MEDITATION ON A MOTIVE OF CLAUDE DEBUSSY; Johannes Brahms SONATA op. 38 na wiolonczelę i fortepian.

Witając wszystkich zgromadzonych, adw. Paweł Gieras, dziekan ORA w Krakowie powiedział, że koncert jest kolejną okazją do wyrażenia trwającej już od kilkudziesięciu lat przyjaźni między Polską a Węgrami – również na polu adwokackim. Krakowska Izba Adwokacka ma bowiem stały kontakt z Izba Adwokacką w Kecskemét, który to kontakt owocuje współpracą i przyjaźnią.

Szczególne podziękowania ORA w Krakowie kieruje do adw. Stanisława Kłysa za wsparcie przy organizacji koncertu, a także zapowiadanie utworów i erudycyjne opowieści o kompozytorach i ich muzyce.



Praca biur NRA - 30 marca biuro nieczynne

Upzejmie informujemy, że 30 marca (piątek) biuro Naczelnej Rady Adwokackiej będzie nieczynne.

Kronika Naczelnej Rady Adwokackiej

Przedstawiamy skrót wydarzeń z udziałem Naczelnej Rady Adwokackiej.

26 marca, adw. Jacek Trela, prezes NRA, wziął udział w posiedzeniu Kapituły Rankingu Kancelarii Prawnych "Rzeczpospolitej".

27 marca, odbyło się posiedzenie Prezydium NRA. Zaprezentowano założenia do wirtualnego muzeum Adwokatury Polskiej, omówiono zmiany „Regulaminu postępowania mediacyjnego Centrum Mediacyjnego przy NRA” oraz podjęto uchwałę w sprawie przyznania odznaki Adwokatura Zasłużonym.

Adw. Rafał Dębowski, sekretarz NRA, omówił stan przygotowań do wejścia w życie nowych przepisów RODO.

Adw. prof. Piotr Kardas, wiceprezes NRA, zreferował sprawy zagraniczne. 23 marca br. w Wilnie uczestniczył w posiedzeniu stałego komitetu CCBE. Poinformował, że obecnie CCBE zajmuje się kwestiami związanymi z naruszaniem tajemnicy adwokackiej, zasadami wynagradzania na zasadzie

success fee, retencją danych, zastosowaniem nowych technologii przez prawników oraz projektem konwencji o zawodzie prawnika. Podkreślił, że CCBE monitoruje sytuację związaną ze zmianami w wymiarze sprawiedliwości w Polsce. Prof. Kardas przypomniał też, że reprezentacja Naczelnej Rady Adwokackiej w składzie: adw. Dominika Stępińska-Duch, przewodnicząca oraz adw. Justyna Metelska, przewodnicząca Komisji Praw Człowieka przy NRA i adw. Artur Pietryka, wiceprzewodniczący tej komisji, uczestniczyli 23 marca w wizycie studyjnej zorganizowanej przez Komisję Europejską w Brukseli i Luksemburgu. Tematem wizyty była kwestia praworządności w Polsce.

Adw. Tomasz Jachowicz, członek Prezydium NRA, przedstawił założenia do zmiany „Regulaminu postępowania mediacyjnego Centrum Mediacyjnego przy NRA”. Projekt zostanie przedłożony członkom NRA.

Prezydium podjęło uchwałę w sprawie przyznania odznak Adwokatura Zasłużonym na wniosek ORA w Białymstoku i ORA w Warszawie.

Goszczący na posiedzeniu pan dr Andrzej Stoga, kustosz Muzeum Adwokatury oraz pan Mariusz Chudy z firmy Square Pixel przybliżyli założenia do Wirtualnego Muzeum Adwokatury Polskiej, które zostały zaakceptowane przez Prezydium NRA.

Adw. Mirosława Pietkiewicz zreferowała protokoły okręgowych rad adwokackich. Prezydium przedyskutowało kwestie finansowe, które przedstawił adw. Henryk Stabla, skarbnik NRA.

27 marca, adw. Jacek Trela, prezes NRA oraz adw. Henryk Stabla, skarbnik NRA, podpisali w imieniu Naczelnej Rady Adwokackiej Porozumienie dotyczące tłumaczeń wyroków Europejskiego Trybunału Praw Człowieka. Porozumienie podpisali też rzecznik praw obywatelskich dr Adam Bodnar, przedstawiciele Krajowej Izby Radców Prawnych, Instytutu Nauk Prawnych PAN oraz siedmiu kancelarii prawnych. W skład Rady Programowej Porozumienia weszły adw. Justyna Metelska, przewodnicząca Komisji Praw Człowieka przy NRA oraz adw. Małgorzata Mączka-Pacholak, wiceprzewodnicząca tej Komisji. ([czytaj więcej](#))

29 marca, adw. Jacek Trela, prezes NRA, wziął udział jako panelista w jubileuszowej konferencji Fundacji Uniwersyteckich Poradni Prawnych w Warszawie.